

# Anonymizované znenie

Preklad

C-783/19 – 1

---

**Vec C-783/19**

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania**

**Dátum podania:**

22. október 2019

**Vnútroštátny súd:**

Audiencia Provincial de Barcelona

**Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:**

4. október 2019

**Žalobca:**

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

**Žalovaný:**

GB

---

**Sección n.º 15 Audiencia Provincial de Barcelona (Provinčný súd v Barcelone, občianskoprávne oddelenie č. 15 (Španielsko))**

**Odvolanie** [*omissis*]

Predmet : riadne konanie

**Prvostupňový súd: Juzgado de lo Mercantil n.º 06 de Barcelona (Obchodný súd č. 6 Barcelona, Španielsko)**

**Konanie na prvom stupni: Riadne konanie** [*omissis*]

Žalobca [*omissis*]: COMITÉ INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE [*omissis*]

Žalovaný : GB

[*omissis*] V odvolaní [*omissis*] prejednávanom pred uvedeným vnútroštátnym súdom, podanom COMITE INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE proti GB v riadnom konaní, bolo prijaté právoplatné rozhodnutie [*omissis*], ktorého obsah je nasledujúci:

**Uznesenie**

[údaje o súde]

V Barcelone, 4. októbra 2019

**Odvolateľ:** Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne.

**Odporca v odvolacom konaní:** GB.

**Napadnuté rozhodnutie:** Rozsudok

**Dátum : 13. júla 2018**

**Žalobca:** Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne.

**Žalovaný:** GB.

**SKUTKOVÉ OKOLNOSTI**

1. Vyššie uvedený súd Audiencia Provincial de Barcelona, sección n.º 15 (Provinčný súd v Barcelone, občianskoprávne oddelenie č. 15) prejednával odvolanie [*omissis*] podané odvolateľom Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne proti rozsudku Obchodného súdu č. 6 Barcelona zo dňa 13. júla 2018.

2. Predmetom konania a podaného odvolania bolo určenie rozsahu ochrany označenia pôvodu Champagne vo vzťahu k používaniu obchodného mena a označenia „*Champanillo*“ zo strany GB na označenie prevádzok určených na hotelové a reštauračné činnosti v rámci obchodného styku.

3. [omissis] [v]znikli pochybnosti o dosahu nariadení Spoločenstva v oblasti označenia pôvodu a, obzvlášť pokiaľ ide o ochranu označenia pôvodu vinohradníckych produktov, pričom tieto pochybnosti mohli viesť k podaniu návrhu na začatie prejudiciálneho konania na Súdny dvor Európskej únie v súlade s článkom 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

4. Účastníci konania boli so znením prejudiciálnych otázok pred podaním tohto návrhu oboznámení a mohli sa k nemu vyjadriť, ak to považovali za opodstatnené.

## PRÁVNY STAV

### **PO PRVÉ. – Predmet sporu**

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (CIVC) podal žalobu v riadnom konaní voči GB, ktorou sa domáhal ochrany práv vyplývajúcich z priemyselného vlastníctva. Konkrétne, požadoval aby rozsudok znel takto:

„Vyhlasuje sa, že:

- 1) *Používanie označenia CHAMPANILLO v obchodnom styku žalovaným [omissis] predstavuje porušenie označenia [omissis] pôvodu Champagne.*
- 2) *Zápis a používanie názvu internetovej domény „champanillo.es“ rovnako ako používanie označenia CHAMPANILLO na účtoch sociálnych sietí Facebook a Twitter žalovaným predstavujú porušenie označenia pôvodu Champagne.*
- 3) *V dôsledku výrokov v predchádzajúcich bodov sa požaduje zrušenie internetovej domény „champanillo.es“ a rovnako, zrušenie účtov na internetových sociálnych sieťach, kde sa vyskytuje označenie CHAMPANILLO.*

Žalovaný sa zaväzuje:

- a) *rešpektovať predchádzajúce výroky*
- b) *ukončiť používanie označenia CHAMPANILLO*
- c) *stiahnuť z trhu akýkoľvek názov, nápis, plagáty, inzeráty, oznamy, reklamné alebo obchodné dokumenty, vrátane internetových, v ktorých figuruje dané označenie.*

Nariaďuje sa :

a) Zrušenie názvu internetovej domény „champanillo.es“ prostredníctvom žiadosti príslušného orgánu adresovanej spoločnosti Red.es

b) Odstránenie účtov obsahujúcich označenie CHAMPANILLO na sociálnych sieťach Facebook a Twitter, prostredníctvom žiadosti odoslanej príslušným orgánom.

- Žalovaná strana sa zaväzuje na náhradu trov konania. “

2. Žalovaný sa žalobe bráni [omissis], uvádzajúc, že pojem „Champanillo“ alebo „el Champanillo“ bol používaný výlučne ako obchodné meno reštauračnej prevádzky (bar s tapas), bez rizika zámieny s výrobkami s chráneným označením pôvodu a bez akéhokoľvek zneužitia dobrého mena predmetného označenia pôvodu k vlastnému prospechu.
3. Po uskutočnení príslušných úkonov, súd rozhodol v danej veci rozsudkom, v ktorom odmietol návrhy žalobcu.

V rozsudku sa uvádza, že :

„V prejednávanej veci, po dôkladnom posúdení všetkých kolidujúcich označení, uvádzame, že pravdepodobnosť vyvolania mylnej predstavy používaním označenia „Champanillo“ žalovanou stranou v obchodných prevádzkach, ktoré riadi, ako aj používaním predmetného označenia na sociálnych sieťach, je nepatrná a irelevantná na účely vyhlásenia porušenia článku 118m ods. 2 nariadenia Rady (ES) 1234/2007.

Nie každé vyvolanie mylnej predstavy predstavuje delikt, ale iba také, ktoré je viazané na ochranu priznanú označeniam pôvodu. Produktom, na ktorý sa aplikuje označenie „Champanillo“, nie je víno či iný alkoholický nápoj, ale je ním bar s tapas, teda prevádzka reštauračného zariadenia, v ktorej nie je preukázané obchodovanie s „champagne“, a cieľová skupina verejnosti rozlišuje medzi produktmi chránenými označením „Champagne“, známou značkou, ktorá požíva v oblasti vinohradníctva veľkú prestíž a označením reštauračných služieb, kde fonetická podobnosť znakov nevyvoláva mylnú predstavu o rovnakom označení.

Prvostupňový súd sa v rozsudku [omissis] odvolal na judikatúru Tribunal Supremo español, Sala I, (Najvyšší súd, prvý senát, Španielsko ) z 1. marca 2016 (ECLI:ES:TS:2016:771) týkajúcu sa sporu o používanie značky Champín pri obchodovaní s bublinkovým nealkoholickým nápojom na ovocnom základe podávaným na detských oslavách. Najvyšší súd v danom rozhodnutí dospel k záveru, že značka Champín neporušuje označenie pôvodu Champagne nakoľko výrobok označený názvom Champín a užívatelia tohto produktu sa odlišujú od produktov chránených označením pôvodu Champagne a od ich užívateľov. Najvyšší súd preto dospel k názoru, že fonetická podobnosť nevedie k vyvolaniu mylnej predstavy o totožnosti výrobkov.

4. Žalobca vo veci samej sa voči tomuto rozsudku odvolal.

## 5. Skutkové okolnosti, z ktorých vychádzame:

- 1) Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (ďalej, C.I.V.C.) je subjekt uznaný francúzskym právom, oprávnený chrániť záujmy producentov z oblasti Champagne, a poskytovať právnu ochranu samotnému označeniu pôvodu „Champagne“ na celom svete.
- 2) C.I.V.C, tak ako to ustanovuje francúzsky zákon z 12. apríla 1941, je polovládnu organizáciou, ktorá má právnu subjektivitu a právnu spôsobilosť na úkony súvisiace s podávaním žalôb na ochranu označenia Champagne pred súdnymi orgánmi.
- 3) Označenie pôvodu „Champagne“ je v súčasnosti chránené francúzskym výnosom č. 2010 – 1441 z 22. novembra 2010, ktorý sa v Španielsku uplatňuje na základe Zmluvy medzi Španielskym kráľovstvom a Francúzskou republikou o ochrane označení pôvodu a názvov určitých výrobkov a jej protokolom z dňa 27. júna 1973.
- 4) Označenie pôvodu „Champagne“ je tiež predmetom ochrany na úrovni medzinárodného práva a to prostredníctvom zápisu označenia pôvodu Champagne do registra Svetovej organizácie duševného vlastníctva, body 3 až 8 žaloby.
- 5) Označenie pôvodu Champagne požíva celosvetové uznanie a dobré meno, body 9 až 16 žaloby.
- 6) Žalovaná strana GB používa označenie „CHAMPANILLO“ na odlišenie barov s tapas nachádzajúcich sa vo viacerých lokalitách v Barcelone, Mollet del Vallés, Calella a Cardedeu, body 17 až 19 žaloby.
- 7) Žalovaný sa dva krát po sebe pokúšal zapísať [omissis] označenie „Champanillo“ [omissis] ako značku na Oficina Española de Patentes y Marcas (Úrad priemyselného vlastníctva, Španielsko, ďalej len „OEPM“), a pri oboch príležitostiach mu bol zápis, na základe námietok žalujúcej strany, zamietnutý z dôvodu nezlučiteľnosti s označením pôvodu Champagne, a to rozhodnutiami z 8. februára 2011 a zo 14. apríla 2015.
- 8) Žalovaný GB tiež používa pojem „Champanillo“ na propagáciu svojich reštauračných prevádzok (nápoje a tapas) na sociálnych sieťach a tiež ako reklamu na tradičných reklamných nosičoch ako sú listy, letáky a inzeráty. Aj takéto konanie je v tomto prípade spochybňované.
- 9) Žalobca listinne preukázal, že GB až do roku 2019 predával vo svojich prevádzkach šumivý nápoj s označením „Champanillo“, pričom k ukončeniu predaja tohto šumivého vína došlo až na základe požiadavky žalujúcej strany.
- 10) Okrem toho, pri propagácii svojich prevádzok žalovaný používa ako grafický nosič fotografiu dvoch pohárov so šumivým nápojom.



### **PO DRUHÉ - Právny rámec, na ktorom sa zakladajú pochybnosti**

6. Vo všeobecnosti možno uviesť, že otázka prejednávaná v odvolacom konaní sa týka toho či majiteľ prevádzky reštauračného zariadenia môže použiť názov, ktorý by mohlo evokovať chránené označenie pôvodu iného produktu.
7. Právna úprava o ochrane označení pôvodu odkazuje vo svojich ustanoveniach na výrobky, zatiaľ čo osoba, ktorá používa pojem vyvolávajúci mylnú predstavu, vykonáva činnosť v oblasti poskytovania služieb.

Právny rámec, na základe ktorého sa má v danej veci rozhodnúť, je určený predovšetkým článkom 13 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín.

Ďalším právnym predpisom je nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami. Toto nariadenie v článku 103 osobitne odkazuje na právny režim ochrany označení pôvodu vín a vinohradníckych produktov.

Pokiaľ ide o toto nariadenie, najmä [článok 103] ods. 2, písm. b), ktorý odkazuje nielen na výrobky ale aj na výrobky so službami, uvádza:

*„2. Chránené označenie pôvodu a chránené zemepisné označenie ako aj víno používajúce tento chránený názov v súlade so špecifikáciu výrobku sú chránené pred:*

*b) akýmkoľvek zneužitím, napodobením alebo vyvolaním mylnej predstavy, aj keď sa uvádza skutočný pôvod výrobku alebo služby alebo keď je chránený názov preložený, foneticky prepísaný alebo transliterovaný alebo sa uvádza v spojení*



s výrazmi ako „štýl“, „typ“, „spôsob“, „ako sa vyrába v“, „napodobenina“, „s príchutou“, „na spôsob“ alebo podobne;“

Tieto ustanovenia boli začlenené prostredníctvom článku 1.643-1 francúzskeho poľnohospodárskeho zákonníka, ktorý sa v španielskom právnom poriadku uplatňuje na základe Zmluvy medzi Španielskym kráľovstvom a Francúzskou republikou o ochrane pôvodu, označení pôvodu a názvov určitých výrobkov (Protokol z dňa 27. júna 1973).

8. Vychádzajúc z uvedeného právneho rámca, bez toho, aby bola dotknutá uplatniteľnosť iných doplňujúcich predpisov, pretrvávajú pochybnosti o rozsahu a výklade tejto právnej normy Spoločenstva, pričom tieto pochybnosti sa týkajú vo všeobecnosti otázky ohraničenia ochrany označení pôvodu ako režimu porovnateľnému k ochrane iných práv priemyselného vlastníctva. Ide o pochybnosti,
  - 1) či rozsah ochrany [omissis] označenia pôvodu umožňuje chrániť označenie nielen voči podobným produktom ale aj voči službám, ktoré by sa mohli týkať priamej alebo nepriamej distribúcie týchto produktov.
  - 2) či riziko porušenia označenia pôvodu na základe vyvolania mylnej predstavy o produkte, na ktoré sa vzťahujú vyššie uvedené články nariadení Spoločenstiev, v prvom rade vyžaduje analýzu názvu [omissis] na zistenie vplyvu vyvolanej mylnej predstavy o výrobku na priemerného spotrebiteľa, alebo či [omissis] pri analýze rizika porušenia označenia pôvodu na základe vyvolania mylnej predstavy o produkte je potrebné predovšetkým zistiť, či sa jedná o rovnaké produkty, podobné produkty alebo komplexné produkty, ktorých komponentom je produkt chránený označením pôvodu.
  - 3) či sa má riziko porušenia označenia pôvodu z dôvodu vyvolania mylnej predstavy o produkte určiť prostredníctvom objektívne určených parametrov, pokiaľ existuje úplná alebo veľmi vysoká zhoda v názvoch, alebo sa má odstupňovať v závislosti od produktov a služieb evokovaných a evokujúcich na účely záveru, že riziko vyvolania mylnej predstavy je nepatrné alebo irelevantné.
  - 4) či ochrana, ktorú predvída príslušná právna úprava v prípadoch rizika vyvolania mylnej predstavy alebo zneužitia je osobitnou ochranou vlastnou špecifikám týchto produktov, alebo či sa musí nutne jednáť o ochranu, na ktorú sa vzťahujú právne predpisy o nekalej súťaži.
9. Dané otázky vznikli pri predkladaní odvolania a zisťovaní rozsahu a interpretácie právnych noriem v prípadoch porušenia označenia pôvodu zneužitím dobrého mena tohto označenia, kedy hypotetický porušiteľ poskytuje službu.
10. [omissis] [Doplňujúce otázky predložené odvolateľom sa neberú do úvahy]

**PO TRETIE: Nevyhnutnosť podania návrhu na začatie prejudiciálneho konania**

11. V súlade s článkom 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a s judikatúrou, ktorá ju rozvíja, pokiaľ vnútroštátny súd mieni v prejednávanej veci použiť právnu normu Spoločenstva, o ktorej dosiaľ nebol podaný výklad, a ktorej znenie by mohlo vyvolávať pochybnosti o súlade tejto normy s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo s vnútroštátnou judikatúrou, má možnosť predložiť návrh na začatie prejudiciálneho konania, aj keď nie je konečnou inštanciou podľa vnútroštátneho práva. Súdny dvor členských štátov disponuje rozsiahlou škálou právomocí, ktorá im umožňuje obrátiť sa s predbežnou otázkou na Súdny dvor, pokiaľ sa domnievajú, že otázky predložené v prebiehajúcom konaní sa týkajú výkladu ustanovení práva Spoločenstva, ktoré sú nevyhnutné pre rozhodnutie vnútroštátneho súdu v danom konaní.
12. Z vyššie uvedeného uznesenia vyplýva, že interpretačné pochybnosti sa týkajú už citovaných znení nariadení Európskej únie, [omissis] nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín, a [omissis] nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami [omissis].
13. Vzhľadom na vyššie vymedzené sporné pojmy považujeme za potrebné predloženie návrhu na začatie prejudiciálneho konania, na ktoré odkazuje článok č. 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie s cieľom, aby Súdny dvor Európskej únie odpovedal na predložené otázky.

**NORMATÍVNE USTANOVENIA**

Na základe vyššie uvedeného, predkladáme Súdnemu dvoru Európskej únie nasledujúce otázky týkajúce sa výkladu článku 13 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín a článku 130 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami.

1) Umožňuje právny rámec ochrany označenia pôvodu chrániť označenie nielen voči podobným výrobkom, ale aj voči službám, ktoré by sa mohli týkať priamej alebo nepriamej distribúcie týchto výrobkov?

2) Vyžaduje riziko porušenia označenia pôvodu na základe vyvolania mylnej predstavy o výrobku, na ktoré odkazujú vyššie uvedené články nariadení Spoločenstva, prednostne analýzu názvu na účely zistenia vplyvu vyvolanej mylnej predstavy na priemerného spotrebiteľa, alebo je pri analýze rizika porušenia označenia pôvodu na základe vyvolania mylnej predstavy potrebné predovšetkým zistiť, či sa jedná o rovnaké výrobky, podobné výrobky alebo komplexné výrobky, ktorých komponentom je aj výrobok chránený označením pôvodu?



3) Má sa riziko porušenia označenia pôvodu z dôvodu vyvolania mylnej predstavy o výrobku určiť prostredníctvom objektívnych parametrov, pokiaľ existuje úplná alebo veľmi vysoká zhoda v názvoch, alebo sa má toto riziko na účely záveru, že riziko vyvolania mylnej predstavy je nepatrné alebo irelevantné, odstupňovať v závislosti od evokovaných a evokujúcich výrobkov a služieb?

4) Je ochrana, ktorú predvída príslušná právna úprava v prípadoch vzniku rizika mylnej predstavy alebo zneužitia osobitnou ochranou vlastnou špecifikám týchto výrobkov, alebo sa musí nutne jednať o ochranu, na ktorú sa vzťahujú právne predpisy o nekalej súťaži?

[omissis] [Procesné úvahy] [omissis]

Predmetné uznesenie je právoplatné a nie je možné voči nemu podať opravný prostriedok.

V Barcelone, 10. októbra 2019

[omissis]

PRACOVNÝ DOKUMENT